

الوقف التراث الخالد

فصلية تعنى بالدراسات الثقافية،
الاجتماعية والتاريخية
تصدر عن: مديرية الاوقاف والشؤون الخيرية
في الجمهورية الاسلامية الايرانية
السنة العاشرة، العدد الثالث والرابع
خريف و شتاء ١٣٨١ هـ ش / ١٤٢٣ هـ ق
العنوان: طهران - ص.ب ٣٧٣٨ - ١١٣٦٥

Waqf Mirath-e Javidan

*A Cultural, Social & Historical Quarterly
Published by:
Awqaf and Charity Organization of
Islamic Republic of Iran
Vol. 10, No 3&4, Autumn, Winter
1381 A. h. (2003 A. D.)
Address:
Tehran-P. O. Box: 11365-3738*

Subsequently, extra funds have had to be made available from non-governmental sources to improve the quality of education.

The author ends his thesis by drawing several conclusions and making a number of recommendations in Chapter 8. His main conclusion is that there is a solid foundation for believing that KAPF is in a position to achieve remarkable success in investing Awqaf monies in public education. It could be an example for other Arabic and Islamic countries with whom Kuwait shares many ideas. He recommends that KAPF's vision must be reformulated in response to current educational issues in Kuwait and an atmosphere of trust and confidence must be created between KAPF and the general public.

The 293 males and females forming the sample which responded to the citizen questionnaire covered the five districts of the State of Kuwait, as shown in Table (2).

Table (2): The frequency distribution and its valid percentage of the four independent variables of the general questionnaire

Independent Variable		Frequency	%
Sex	Male	134	45.7
	Female	159	54.3
District	Asima	71	24.2
	Hawali	55	18.8
	Ahmadi	55	18.8
	Farwaniya	57	19.5
	Jahra	55	18.8
Age	Younger than 25 years	91	31.1
	25-45 years	139	47.4
	46 years or above	63	21.5
Educational Background	Below Secondary Certificate	73	24.9
	Secondary Certificate	69	23.5
	Diploma	52	17.7
	Bachelor's degree and above	99	33.8

The most important findings of the third and fourth studies were that the quality of education in public schools in the State of Kuwait is declining, especially after the departure of many non-Kuwaiti teachers as a result of the Second Gulf War in 1991. Moreover, both samples believed that the financial support from the Ministry of Education to schools declined after the war.

3 - Explore public willingness to make financial contributions to educational provision.

The Headteachers' questionnaire was distributed to 121 male and female headteachers in the four stages of public schools in the five educational areas of the State of Kuwait. This inquiry covered Kindergarten, Elementary, Intermediate and Secondary stages of education, as shown in Table (1).

Table (1): The frequency distribution and its valid percentages of the five independent variables of the Headteachers' questionnaire

Independent Variable		Frequency	%
Sex	Male	42	34.7
	Female	79	65.3
Educational area	Asema	24	19.8
	Hawali	25	20.7
	Ahmadi	24	19.8
	Farwaniya	24	19.8
	Jahra	24	19.8
Type of School	Nursery	32	26.4
	Primary	29	24.0
	Intermediate	36	29.8
	Secondary	24	19.8
Years of Experience as a headteacher	Fewer than 5 years	31	25.6
	5-20 years	56	46.3
	More than 20 Years	34	28.1
Educational Background	Diploma	66	54.5
	Bachelor's degree and above	55	45.5

Two of the author's four studies, one examining the Awqaf documents and the other giving evidence from interviews with the top KAPF officials are to be found in Chapters 4 and 5, respectively. The chapter on the Awqaf documents is divided into two major sections:

- 1 - The first section concerns the historical background of Awqaf in the State of Kuwait since the first Awqaf Board was established, and the series of Awqaf Boards which followed during the years between 1951 and 1957, followed by the establishment of the Ministry of Awqaf in 1962. This ministry then became responsible for the collection of revenues from Awqaf, keeping financial records and maintaining Awqaf.
- 2 - The second section examines some of the documents of the KAPF, which was established in 1993 to manage Kuwaiti Awqaf. It covers its basic principles, objectives and general policies, organisational structure, its Awqaf funds and projects, as well as its sources of income.

Eight interviews with top KAPF officials were conducted for the second study during the period from May to June, 2000. The aim of the interviews was to investigate the strengths and weaknesses of the KAPF by considering in detail its priorities, financial aspects, administrative aspects, Awqaf funds and their activities, and popular participation in support of the educational process.

Chapters 6 and 7 discuss the results and implications of the two questionnaires, one addressed to Headteachers and the other to Kuwaiti citizens. The two questionnaires were intended to clarify the role played by the KAPF in education in Kuwait. The Headteachers' questionnaire sought to understand and assess the following:

- 1 - The attitudes of the Headteachers towards existing government provision for education.
- 2 - Headteachers' perceptions of the use of Awqaf monies in support of education.
- 3 - Headteachers' perceptions of KAPF's projects and support of public education.
- 4 - Headteachers' concern for the future of public education.

The other questionnaire sought to:

- 1 - Explore the attitudes of Kuwaiti people towards public education.
- 2 - Understand public perceptions of the use of Awqaf monies in support of education.

- 4 - Finally, to promote the role of Awqaf in public education and other social services in Kuwait and other Arab and Muslim countries.

The author begins his thesis by giving an overall view of education in Kuwait before and after the first consignment of Kuwaiti oil in 1946 (Chapter 1). Until the 1940s, the education of Kuwaiti children was left to each individual family. After 1946, the Government of Kuwait moved in to take full responsibility for education; at this point schools were established, with teachers recruited from abroad.

A review of the literature on the Awqaf in Islamic law, “Shari’a”, and the role of Awqaf foundations in Islamic societies comprise the two sections of Chapter 2. The first section discusses the various schools of thought pertaining to trust (Awqaf) in Islam jurisprudence, as follows:

- 1 - Definition of Awqaf.
- 2 - Types of Awqaf.
- 3 - Elements and conditions of Awqaf.
- 4 - The ten conditions.
- 5 - Superintendence of Awqaf (El-Nezarah).

The second section discusses the following issues:

- 1 - Awqaf and their religious aspects in Islamic societies;
- 2 - Educational aspects of Awqaf in Islamic societies;
- 3 - Awqaf and their social aspects in Islam.

In order to meet the previous four aims of this study, the author conducted four studies to investigate the role of Awqaf in education in the State of Kuwait. The methodological approach, used in social science research, was chosen for the four studies and explained in Chapter 3. The purposes, types, designs and hypotheses of the research and the pilot study, as well as the population, instrumentation and method used in the collection of data were embodied in this study. Then, the chapter was concluded with three limitations of the study, as follows:

- 1 - The limitations of the historical background of Awqaf in Kuwait;
- 2 - The limitations of the Awqaf documents in Kuwait;
- 3 - The limitation of the fact that most of the literature covers such Awqaf as mentioned in Islamic law or as mentioned in historical documents.



An Investigation into the Role of the Awqaf in Education in the State of Kuwait: "Kuwait Endowment Public Foundation (KEPF)⁽¹⁾" as a Case Study

Dr. Seham AbdulAziz AlKhatrash

A thesis submitted to the University of Birmingham for the degree of doctor of philosophy by Dr. Abdullah Abdulmoshen AlRoudhan (April 2002).

This thesis focused mainly on the support of education by the Kuwait Awqaf Public Foundation (KAPF), as well as the support it hopes to contribute in the future. Its aims were:

- 1 - To help KAPF to improve its educational policies, projects, activities and management of human resources in the field of education;
- 2 - To integrate the work of the KAPF into the Ministry of Education in Kuwait and to maximise the role played by the public in supporting education;
- 3 - To raise the general awareness in Kuwait of the importance of public participation in education and to enhance such participation in the future;

(1) These initials are used alternatively with KAPF.

- renforcer les liens affectifs qui lient les musulmans à une seule entité (la *Umma* islamique), dans le but de valoriser ses structures collectives au-delà des différences politiques et géographiques. Cette orientation n'est pas contradictoire avec une activité au niveau local, au contraire elle devient l'indice par excellence de sa validité et de sa réussite.
- donner un sens tangible à la présence des musulmans dans le monde à travers leur implication directe à sa réalité. En d'autres termes cette orientation implique une interaction plus vive entre les niveaux locaux et internationaux, c'est-à-dire l'élaboration des stratégies qui mettent en priorité la condition humaine.

Bibliographie

- 1 - Alexis, De Tocqueville: (1835) *De la démocratie en Amérique*, Flammarion, 1981.
- 2 - *Fondation Publique des Awqaf du Koweït* :
 - «vision stratégique pour la promotion des awqaf 1996-2000».
 - «vision stratégique pour la promotion des awqaf 2003-2008».
- 3 - Gary, Watt: *Trusts and Equity*, Oxford University Press, 2003, UK.
- 4 - Gaudiosi, Monica M: *The Influence of the Islamic Law of Waqf on the Development of the Trust in England: The Case of Merton College*, 1988, 136 U Pa L Rev 1231
- 5 - John, Keane, *Civil society: Old images, New Visions*, Oxford, Polity Press 1998.
- 6 - Ikonocoff, M, "*Endettement et crise des modèles de développement dans le Tiers Monde*", in, *Tiers-Monde*, Tome XXV, No 99, Juillet-Septembre, 1984.
- 7 - Lester M. Salamon, Helmut K. Anheier, Regina List, Stefan Toepler, S. Wojciech Sokolowski, "*Global Civil Society: Dimensions of the Nonprofit Sector*", Center for Civil Society Studies, Baltimore, USA, 1999.
- 8 - Miriam, Hoxter : *Endowments, Rulers and Community: Waqf al-haramayn in Ottoman Algiers*, Brill, Netherlands, 1998.
- 9 - Mohamed Nimer: *The North American Muslim Resource Guide: Muslim Community Life in the United States and Canada*. New York, NY: Routledge, 2002.
- 10 - Nacereddine Saidouni, "*Les liens de l'Algérie ottomane avec les lieux saints de l'Islam à travers le rôle de la fondation du waqf des Haramayn*", in, *AWQAF*, N° 6 - Year 3 - June 2004.
- 11 - Statistiques Canada, "*Canadiens dévoués, Canadiens engagés, Points saillants de l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation*", Ottawa, Canada, 2001.
- 12 - Randi Deguilhem & Abdelhamid Henia (coordonnateurs), *Les fondations pieuses (waqf) en Méditerranée; enjeux de société*, enjeux de pouvoir, Publication de la Fondation Publique des Awqaf du Koweït, 2004
- 13 - Rosanvallon, Pierre: *La crise de l'Etat Providence*, Editions du Seuil, paris, 1981.

pourrait contribuer à sa manière à mettre en œuvre des schémas de dépassement d'une mondialisation inhumaine à plusieurs égards dominée de plus en plus par la sphère économique⁽³³⁾.

Pour réussir cette tâche, le waqf a besoin d'une stratégie qui dépasse le clivage local\international car il ne s'agit pas en fait de choisir entre deux espaces géographiques mais plutôt entre deux conceptions du waqf. La première serait réductrice, centrée sur la forme (juridique généralement) et l'espace local. La deuxième est en relation avec la substance du waqf sa faculté à unir et à servir. Nous estimons qu'une stratégie contemporaine visant la vivification des awqaf, devrait s'effectuer selon une logique de réseaux transnationaux, les plus adaptés à servir les intérêts des communautés musulmanes dans un contexte mondialisée.

La gestion du monde se fait de plus en plus à travers des entités politiques et économiques unifiée, capables de répondre à la réduction du temps et de l'espace ainsi qu'aux flux de l'information et du capital imposés par un monde sociétal globalisé. Ces *super-regions* usent des réseaux économiques, financiers, et institutionnels pour rendre la mondialisation plus bénéfique et moins désastreuse. L'absence des awqaf transnationaux de la scène internationale est un indice parmi d'autres sur la façon dont les pays musulmans gèrent leur rapport avec la mondialisation⁽³⁴⁾. Une orientation transnationale des awqaf apparaît plus qu'une alternative: c'est une urgence.

Conclusion

Le waqf n'est pas seulement une formule de financement, c'est surtout une expérience qui fait de l'altérité un mode social. Nous estimons que le waqf pourrait jouer un rôle de catalyseur au sein d'une dynamique sociale en rapport avec les changements qui affectent le monde. Ce qui fait cependant la spécificité de la contribution des awqaf transnationaux dans ce processus, c'est qu'ils sont le fruit de la contribution d'acteurs hétérogènes dans une perspective à la dimension de la *umma*. Une telle orientation, pourrait se faire dans deux directions :

(33) Plusieurs auteurs mettent l'accent sur la nature sélective de la mondialisation qui bénéficie en premier lieu à l'Amérique du Nord, l'Europe Occidentale et une partie de l'Asie sous la domination du Japon. Ainsi, la globalisation s'imposerait comme idéologie justifiant une nouvelle ère d'hégémonie succédant à l'hégémonie portugaise, espagnole hollandaise, anglaise, française, et enfin américaine. (voir notamment: Adda, Jacques, **La mondialisation de l'économie**, tome 1. Genèse, La découverte, collection repère, Paris, 1996)

(34) Cf. à Georges Tarabichi: *From Arab Renaissance to Apostasy - Arab Culture and its Discontents in the Age of Globalization*. Saqi Books, London / Beirut 2000

La nécessité d'une stratégie transnationale de waqf

Pendant une période relativement courte, l'expérience contemporaine des awqaf a réussi à réaliser quelques résultats importants. Parallèlement au retour du waqf sur la scène culturelle et académique après une période d'oublie, plusieurs institutions gouvernementales et civiles s'exercent dans la promotion du waqf en le rapportant aux questions de développement durable et de la société civile.

Néanmoins, ces actions propices au développement du waqf, restent altérées par trois facteurs ;:

- (i) L'activité contemporaine des awqaf se caractérise par un manque de coordination entre les institutions gouvernementales⁽³²⁾, et entre celles-ci et les institutions de waqf *khairi*. Cette faiblesse fini par un dédoublement des mêmes projets, ainsi qu'une absence d'évolution des expériences locales. La situation actuelle montre un éparpillement des efforts et une récession de l'activité waqf dans des frontières de plus en plus limitées sans une réelle perspective de développement.
- (ii) L'intérêt académique au waqf, prend la forme d'un questionnement profond sur ses composantes juridiques, administratives, et financière, ainsi que sur sa capacité réelle à contribuer au développement durable. Ces questions montrent en fait la distance qui sépare les ambitions théoriques de la réalité représentée essentiellement par les ministères des awqaf dans la majorité des pays islamiques. Ces ministères témoignent en général d'une situation administrative et financière très précaire.
- (iii) L'activité contemporaine relative aux awqaf se déroule quasi-exclusivement au niveau local (sous le contrôle des Ministères des awqaf). A l'exception des deux exemples déjà cités (KAPF, FMW), on ne pourrait distinguer un effort de taille pour la vivification de cette activité à l'échelle international.

Le vingt et unième siècle est celui de la révolution technologique et de la mondialisation. Le rôle de la société civile devient primordial dans la régulation d'un social qui se métamorphose à grande vitesse. Nous croyons que le waqf

(32) La formation de la "Commission Comité Exécutif de la Conférence des Ministres des Awqafs et des Affaires Islamiques" en 1989 avait comme but principal d'activer la concertation entre les différents ministères des awqaf. En 2003 les pays du Golfe ont organisé au Koweït «la première rencontre de coordination des institutions waqf dans les pays du Golfe". Malheureusement tout indique que ces tentatives lancées n'ont pas débouchée sur une stratégie coordonnant les activités waqf entre les pays islamique.

- (a) Cet intérêt s'intègre en règle générale à la tradition orientaliste avec ce que comporte de problématiques méthodologiques en rapport avec ce que Edouard Saïd appelle «l'entreprise orientaliste»⁽²⁸⁾
- (b) Une production intellectuelle prédominée par une profonde analyse sociologique, méthodologie quasi-absente de la littérature arabe en la matière.
- (c) Un effort intellectuel caractérisé par sa continuité et sa planification profitant d'une infrastructure académique impressionnante ; ce qui produit une activité intellectuelle relativement intense autour du sujet waqf sans compter les autres manifestations autour de sujets très proches à savoir le volontariat, la société civile, la vie associative, etc.

Il est aussi important de se poser la question sur le recours aux formes waqf par les communautés et les minorités musulmanes vivant en Occident. Les rares chiffres dont on dispose, montrent une faiblesse à ce niveau. Une orientation affirmée par l'étude de Mohammad Nimer⁽²⁹⁾ sur la vie associative au sein de la communauté musulmane en Amérique du Nord. Malgré les sept millions de musulmans aux Etats-Unis, et l'importante minorité musulmane vivant au Canada⁽³⁰⁾, il semble que ces communautés sont très peu attirées par formule waqf. L'étude de Nimer indique que parmi les 2283 institutions couvertes par l'étude, trois seulement sont des waqf⁽³¹⁾. Les conséquences des événements du 11 septembre 2001 avaient largement contribué à affaiblir plus l'activité associative au sein de la communauté musulmane. Les réactions négatives envers ses activités caritatives sur la base de l'amalgame -consolidé médiatiquement- entre Islam et terrorisme, seraient sans doute le facteur le plus déterminant actuellement du degré d'engagement de ces communautés dans des projets d'institutions de waqf transnationaux.

(28) Saïd, Edward W. , *Orientalism* (New York: Pantheon Books, 1978).

(29) Mohamed Nimer. *The North American Muslim Resource Guide: Muslim Community Life in the United States and Canada*. New York, NY: Routledge, 2002

(30) en 2001, 2% des canadiens sont musulmans (579, 000). L'Islam est la deuxième grande religion après le christianisme. Néanmoins les musulmans ne semblent pas être impliquer dans les activités reliées au troisième secteur très développé au Canada (voir: «Canadiens dévoués, Canadiens engagés, Points saillants de l'Enquête nationale de 2000 sur le don, le bénévolat et la participation», Statistiques Canada, Ottawa, Ontario, 2001)

(31) Mohamed Nimer. *The North*, op. cit, p. 99.

et un financement à la hauteur de la situation économique et sociale qui sévit dans l'ensemble des pays musulmans⁽²⁶⁾. D'autre part, la formule utilisée par le FMW pour former le capital initial des fonds, exclut *de facto* la participation de la majorité des population musulmanes du processus du financement de ces projets, ce qui les détache de la dynamique sociale et contrecarre une des idées forces du waqf transnational à savoir la faculté de dynamiser l'altérité entre toutes les différentes couches sociales, et d'assurer leur participation dans ce processus.

Le waqf en Occident

Au sein des orientations actuelles qui règlent l'activité associative et volontariste en occident, nous pourrions s'interroger si cette expérience porte un quelconque intérêt aux awqaf musulmanes.

Les deux dernières décennies ont vu un relatif intérêt exprimé par quelques organisations internationales au waqf. A l'exemple du projet lancé en 2000 par le Programme des Nations Unis pour le Développement (PNUD) sur le financement non étatique des programmes de protection sociale⁽²⁷⁾, l'accent est mis sur les possibilités financières dont disposent les awqaf. Le fondement d'un tel intérêt est en rapport directe avec les répercussions des politiques d'ajustement structurel (PAS) adoptées depuis la fin des années soixante-dix par les pays du tiers monde et les pays arabo-musulmans en particulier. Ainsi, l'intérêt (du moins théorique) qu'accordent ces organismes aux awqaf est de nature purement pragmatique (résoudre les répercussions financières des PAS). Le mode waqf est pensé comme source exclusivement financière en dehors de sa philosophie «civile» pourtant base des institutions caritatives en Occident.

L'intérêt le plus important en Occident au système waqf reste du côté académique, avec trois caractéristiques principales :

(26) Par exemple la FMW projette sur dix ans la création du fonds pour l'éducation avec un capital de 1 milliard \$ US, afin de soutenir tous les niveaux de l'éducation et encourager les programmes de formation technique, et d'alphabétisation dans le monde musulman. Une simple comparaison du capital de ce fonds avec celui des fondations américaines déjà cités, montre l'énorme décalage entre les possibilités.

(27) En 2000 le PNUD a supervisé à travers son département économique et social un projet d'étude sur «l'apport des institutions de la Zakat et du waqf aux systèmes modernes de protection sociale» . Les conclusions insistaient sur le rôle positif des institutions caritatives musulmane dans le développement d'un système de protection sociale de moins en moins soutenu par l'Etat.

**(b) L'expérience de la Banque Islamique de Développement :
«la Fondation Mondiale pour le Waqf»**

En 2002, la Banque Islamique de Développement (BID) crée une nouvelle institution qui vise à vivifier le rôle du waqf à l'échelle internationale. «La Fondation Mondiale pour le Waqf» (FMW) -membre du groupe BID- cherche à «dynamiser le waqf comme moyen socio-économique de contribution aux programmes de développement durable qui visent à mettre un terme à la souffrance des pauvres et à améliorer les conditions de vie des sociétés et communautés islamiques⁽²³⁾

L'analyse de la charte constitutive de la FMW montre qu'elle opère à l'échelle de la *umma* islamique, et que ses fonds waqf sont en fait destinés à subvenir aux besoins des pays musulmans ainsi que des minorités musulmanes à travers le monde. La FMW réalise ses objectifs à travers deux politiques. La première consiste à soutenir d'autres organisations oeuvrant dans les domaines caritatives. De ce fait, la FMW n'est en effet qu'un intermédiaire chargé de centraliser des ressources et de les faire fructifier pour les redistribuer à d'autres organismes caritatifs.⁽²⁴⁾ La deuxième politique est relative à la réalisation de projets financés par le mode waqf dont la FMW serait le *nadhir* (l'administrateur). Dans ce cadre, cinq fonds ont été lancés⁽²⁵⁾: il s'agit de fonds dédiés à servir : le saint Coran, l'éducation, la santé, la promotion du volontariat, et l'amélioration de la condition féminine.

Entant que membre du groupe BID, La FMW pourrait éventuellement profiter de l'expertise et des services de l'institution mère, de ses réseaux de relations avec les pays islamiques et autres organisations internationales, sans oublier son expérience au niveau de la finance et de l'investissement internationaux. Néanmoins, nous estimons que la FMW a rendu sa tâche plus difficile en associant la mission de la collecte et la distribution des fonds, à celle de la réalisation des projets waqf spécialisés dans des domaines sociaux de première importance. Ces projets embrassent les secteurs dont souffrent le plus tous les pays musulmans, et nécessitent par conséquent un effort considérable de gestion

(23) <http://www.worldwaqf.org/arabic/about.html>

(24) Dans l'histoire musulmane cette forme est mieux connue sous le nom de waqf *ennoukoud* (waqf monétaire) qui se développa avec la monétisation de la vie économique à partir du XVIe siècle notamment en Empire Ottoman. Actuellement, bien qu'on ne dispose pas de chiffres précis, ce type de waqf est largement médiatisé par les institutions de waqf publiques et civiles qui recourent à la formule du *sahm al-waqfi* (waqf par actions) pour attirer des éventuels constituants de toutes les couches sociales.

(25) La stratégie de la FMW consiste à fixer un capital de départ pour chaque fonds et d'en faire la promotion auprès des institutions et des individus jusqu'à atteindre l'objectif.

En 1993, un décret *Emiri* a été promulgué faisant état de la création d'une nouvelle entité la FPAK, «organisme gouvernemental indépendant» chargé -à l'exception de l'administration des mosquées- des mêmes tâches qui étaient propres au ministère des awqaf. En plus de ses trois principales fonctions⁽¹⁹⁾, la FPAK a été chargée en 1997 de «la coordination des efforts des pays islamiques dans les domaines des awqaf», dossier qui avait marqué depuis une partie importante de son activité⁽²⁰⁾. Il reste que les activités reliées à ce dossier restent localisées à un niveau purement académique. Il s'agit précisément de créer divers programmes scientifiques visant à encourager une recherche active et vivifiée autour du sujet du waqf. Dans ce cadre un ensemble de programmes a été élaboré selon deux axes: (i) un intérêt à la recherche scientifique (sources et références bibliographiques, Publication, traduction, organisation de colloques et d'ateliers de travail), (ii) l'unification des lois et procédures utilisées par les institutions waqf dans les domaines d'organisation, du financement, et de distribution de la rente.

En comparaison avec les résultats constatés au niveau local⁽²¹⁾, l'expérience de la FPAK reste au niveau international «limitée» malgré une demande accrue de la part des institutions dans divers pays musulmans pour bénéficier de ce qu'elle a pu réaliser dans ce domaine. La politique d'ouverture qui a été ébauchée en 1997 à travers «le dossier de coordination», demande plus d'efforts et nécessite une collaboration plus active des autres pays musulmans et particulièrement de leurs institutions du waqf. Les projets supposément internationaux restent liées en grande partie à l'activité académique. Aucun waqf international n'a été constitué depuis le lancement du «dossier de coordination». Nous estimons que la situation politique entre les différents pays musulmans reste un grand handicap pour une collaboration active et sans réserve entre les pays musulmans dans le domaine des awqaf. Les stratégies locales priment jusqu'à date sur tout autre orientation⁽²²⁾.

(19) A savoir: la gestion des biens waqf, l'investissement de ses fonds, et la distribution de l'usufruit.

(20) le *Comité Exécutif du Congrès des Ministres des Awqaf et des Affaires Islamiques des pays musulmans* a désigné lors de sa session tenue en 1997 en Indonésie, le Koweït en tant que membre coordinateur de l'activité des Awqaf entre les différents pays islamiques.

(21) Cf. Abdallah Tarak, «la Fondation Publique des Awqaf du Koweït: l'expérience et ses perspectives», in, AWQAF, no 5, 2001, pp 5-35»

(22) La constitution en 1989 du «Conseil exécutif des Ministres des awqaf et des Affaires Islamiques» n'avait pas malheureusement contribué à changer la situation. D'autres tentatives régionales ont connu le même sort. La «Première rencontre de coordination des institutions waqf dans les pays du Golfe» tenue au Koweït en 2003 n'a pas eu de conséquences visibles.

Les expériences contemporaines des awqaf transnationaux

L'un des plus importants paradoxes qui caractérisent la vie sociale des pays musulmans, serait sans doute le déséquilibre -devenu chronique- entre d'une part les possibilités économiques et sociales, et d'autre part les résultats et les rendements constatés. La faiblesse des rapports entre les pays musulmans est frappante. La coopération économique inter islamique n'atteint pas le dixième de celle qui règle les relations de ces mêmes pays avec le reste du monde. Aucun des nombreux projets d'union multilatérale ou bilatérale annoncés, n'a vu le jour. Les conflits frontaliers continueront à détériorer une situation politique déjà fragile. Au niveau économique, le désengagement de l'État -quinze ans après son déclenchement officiel au monde arabe- est devenu une réalité. L'équilibre social prôné par les recettes des politiques d'ajustement structurelles, est plus que nuancé. C'est dans un tel contexte qu'émerge le débat sur le rôle de la société civile, des associations non gouvernementales, et du troisième secteur dans le développement social des pays musulmans. Partie prenante de cette orientation, le waqf verra de son côté une relative activation après des décennies d'oubli. Cet intérêt au waqf touchera à côté des institutions officielles, les organisations de la société civiles, ainsi que les milieux intellectuels et académiques. Qu'en est-il des waqf transnationaux ?

Mises à part, les associations dévouées à fournir du secours en cas de catastrophes naturelles (à l'exemple du Croissant Rouge), les institutions waqf à vocation internationale se font très rares. Néanmoins, nous exposons dans ce qui suit deux exemples d'institutions liées totalement ou partiellement à ce type d'activité.

(a) L'expérience koweïtienne

Malgré sa nature quasi gouvernementale, la *Fondation Publique des Awqaf du Koweït* (FPAK) a introduit un nouveau mode de gestion des awqaf au niveau du monde musulman et a réussi, depuis sa création, à s'imposer comme l'expérience la plus active en matière de la promotion des awqaf. La clef de cette réussite se trouve dans le contexte au sein duquel va apparaître la FPAK. Les conséquences politiques (l'invasion iraquienne) et économiques (les cours très bas du pétrole vont affaiblir tous les modèles rentiers des pays du Golfe⁽¹⁸⁾), vont débouché sur une orientation de réforme qui mettra l'accent sur la participation du secteur privé et des associations non gouvernementales dans la gestion du pays.

(18) Cf. Muhammad A. Al-Omar: Why the Rentier Economy Fails in Economic Development. The case of Kuwait, (*Ph. D Claremont Graduate University, California, 2002*)

- (a) une intégration réussie de ce secteur à la vie socioéconomique, de telle façon qu'il s'est doté d'une mission bien définie. Les statistiques⁽¹⁵⁾ montrent que la croissance de ce secteur dépasse celle des autres secteurs public et privé. Sa force économique est estimée à 11 trillions US \$, ce qui équivaut à la huitième puissance économique mondiale! Le troisième secteur assure en moyenne 4.8% du total des emplois durables dans l'ensemble des 22 pays étudiés. Les chiffres pour quelques pays sont plus que considérables (12.6% en Hollande, 11.5% en Irlande et 10.5% en Belgique). Marqué par une diversification, le troisième secteur concentre 30% de ses activités dans le domaine de l'éducation, 20% dans la santé, et 18% dans le secteur des services sociaux inclus les syndicats et les loisirs⁽¹⁶⁾.
- (b) renouvellement et durabilité: si l'expérience moderne du troisième secteur dans les pays occidentaux a manifestement bénéficié de l'expérience historique des awqaf, un développement progressif de cette activité lui a procuré un progrès durable aux niveaux administratif et juridique. Nous pourrions citer à titre indicatif l'exemple de l'université de Harvard⁽¹⁷⁾ édiflée en 1636 grâce aux efforts des émigrants britanniques, et qui avait commencé ses programmes avec 12 étudiants et une poignée de livres. Actuellement vingt mille étudiants y sont inscrits. Harvard comporte cent bibliothèques avec 14 millions de livre et de références, et possède un fond de 22 milliards de dollar qui constitue la plus grande *waqfiya* académiques au monde.
- (c) l'expérience occidentale en matière de volontariat a su profiter de la révolution technologique pour s'affirmer à l'échelle internationale. La constitution de réseaux regroupant des associations volontaires ainsi que les efforts alloués pour doter leurs pays de lois appropriées en la matière, affirment cette vocation internationale dont s'apparente désormais le troisième secteur qui devient une des forces socioéconomiques du XXI^{èm} siècle.

(15) Les programmes de recherche conduits par *The Center for Civil Society Studies* (affilié à *the Institute for Policy Studies- Johns Hopkins University*), s'attachent à l'étude du volontarisme en tant que phénomène social. Ce centre avait engagé depuis 1990 une étude toujours en vigueur "*The Johns Hopkins Comparative Nonprofit Sector Project*" qui compare l'évolution du troisième secteur dans 22 pays (actuellement 40 pays sont couverts par cette étude). (Cf. *Global Civil Society: Dimensions of the Nonprofit Sector*, Lester M. Salamon, Helmut K. Anheier, Regina List, Stefan Toepler, S. Wojciech Sokolowski, and Associates (Baltimore: Center for Civil Society Studies, 1999)

(16) Ibidem

(17) Cf. Keller, Morton and Phyllis Keller. *Making Harvard Modern: The Rise of America's University*. Oxford; New York: Oxford University Press, 2001.

Après deux siècles, le système associatif aux Etats-Unis, acquière un statut très influent dans la vie socio-économique de ce pays. Considéré comme un secteur à part, le «troisième secteur» est réglé par des formes juridiques multiples dont les *Foundations, Charitable Trust, et les Non-profit Corporation*. Nous estimons que ces formes conservent un rapport étroit avec la philosophie du waqf⁽¹³⁾ à travers trois traits : (i) une fin sociale (publique ou privée) ; (ii) des biens immobilisés ; (iii) une rente partagée entre les bénéficiaires. Les fondations qui se comptent aujourd'hui par milliers aux Etats-Unis montrent bien l'ampleur du phénomène et son impact social. Les statistiques indiquent que 64,800 *Foundations*⁽¹⁴⁾ américaines sont spécialisées dans la collecte des fonds qui s'élèvent à 435 billion de dollar, et distribuent chaque année 30 milliard de dollar pour des projets embrassant tous les secteurs sociaux.

A côté de l'Etat et du secteur privé, le troisième secteur apparaît entant que pilier de la société occidentale contemporaine. Nous estimons que trois facteurs ont joué dans cette direction :

(13) Plusieurs historiens ont analysé l'apport des savants musulmans au niveau des sciences et des arts. Quelques auteurs pensent que l'Europe a bénéficié aussi, durant l'époque andalous et durant les croisades, du savoir et de l'expertise musulmane en matière de la jurisprudence. Gary Watt estime que la forme juridique du *Trust* tient son origine dans une pratique utilisée par les croisés à partir du X^{em} siècle. Ils léguaient le droit de gérer leurs propriétés foncières à des *Trustees* chargés de distribuer la rente collectée aux familles des croisés durant leur absence. Cette pratique était confrontée à des problématiques liées la protection des droits du propriétaire et de sa famille. Watt soutient que ces problèmes n'ont pu être réglés juridiquement qu'après le retour des croisés qui en côtoyant la société musulmane pour plus de deux siècles se sont mis en contact directe avec la juridiction des institutions waqf. Monica M. Gaudiosi affirme que dans ce contexte historique «la juridiction des awqaf islamiques a eu certainement un impact direct sur le développement ultérieur de la législation concernant les *Trust* en Angleterre» . Ce n'est pas un hasard si la forme juridique et administrative du *Trust* qui apparaissait en Europe pour la première fois au XVI^{em} siècle, avait de fortes similitudes avec les institutions du waqf musulman. (Cf. : (Gary Watt, *Trusts and Equity*, Oxford University Press, 2003, UK, p. 8.). (Monica M. Gaudiosi, 'The Influence of the Islamic Law of Waqf on the Development of the Trust in England: The Case of Merton College' (1988) 136 U Pa L Rev 1231).

(14) Ce type de fondation se consacre exclusivement à la collecte et la distribution des fonds. A titre d'exemple la *Bill & Melinda Gates Foundation* dispose de 20 milliards et distribue une rente annuelle de 1 milliard de dollar. La *Lilly Endowment* dispose de 16 milliards et distribue 600 millions de dollar chaque année. Quand à *The Ford Foundation* elle dispose de 15 milliards de fonds et distribue 650 millions de dollars chaque année. (voir: Foundations Giving trend, Today Series, 2004 *The Foundation Center*, USA)

C'est dans ce même contexte historique, que les pays décolonisées depuis deux décennies -dépendant des mêmes structures économiques capitalistes- vont subir l'impact de cette nouvelle étape. Plus encore, ces pays vont être le théâtre d'ajustements visant à remodeler leur économies afin de reconsidérer le rôle du secteur privé, et d'assurer l'utilisation la plus efficace des ressources. Ainsi, pour la majorité des pays de la planète, la mondialisation n'est pas seulement accompagnée d'une révolution technologique sans précédent, mais aussi et surtout de l'affirmation du pouvoir transnational des méga corporations économiques. Le Groupe de Lisbonne estime que «la mondialisation implique le commencement de la fin du "national" en tant que *seul* point de départ et d'arrivée stratégique pour les acteurs scientifiques, sociaux et culturels. Il doit partager le gouverne avec d'autres formes d'organisation⁽¹⁰⁾.

Les changements socioéconomiques associés à l'extension du système capitaliste dans sa phase mondialisée, ont eu un effet certain sur le développement de tout un secteur dédié à la protection des couches les plus affectées par les premières grandes vicissitudes de la mondialisation. S'il est certain que l'activité charitable garde ses racines dans l'héritage de l'humanité toute entière depuis de longs siècles, la société civile est un concept moderne auquel s'est attachée, entre autres, l'expérience caritative contemporaine. L'expérience la plus significative restera celle des Etats-Unis d'Amérique.

Depuis le XVII^{em} siècle, les premières générations d'immigrés (notamment ceux qui sont venues de la Grande Bretagne), adhéraient à l'activité associative qui apparaissait comme une garantie juridique supplémentaire pour plusieurs parmi eux qui fuyaient l'oppression dont ils étaient victimes en Europe. Non seulement cette institution leurs permettait une liberté religieuse, mais elle les associait aussi à la construction du nouvel Etat «Les Etats-Unis d'Amérique». Alexis De Tocqueville⁽¹¹⁾ avait analysé cet aspect devenu, selon lui, une des caractéristiques de la vie sociale américaine au point où il estime que «L'Amérique est le pays du monde où l'on a tiré le plus de parti de l'association, et où l'on a appliqué ce puissant moyen d'action à une plus grande diversité d'objets.»⁽¹²⁾

(10) Groupe de Lisbonne, *Les limites à la compétitivité. Vers un nouveau contrat mondial*, Les éditions du Boréal, Cap-Saint-Ignace, Canada, 1995, p. 62-63.

(11) Alexis De Tocqueville (1835) *De la démocratie en Amérique*, Flammarion, France, 1981.

(12) De Tocqueville consacra trois chapitres pour analyser le rôle des institutions démocratiques aux Etats Unis ainsi que le rôle des associations dans le modèle américain. (Ibidem p. 128)

D'une part, la politique du démembrement de l'empire ottoman et le partage de ses provinces entre les puissances coloniales notamment française et anglaise, avait pratiquement brisé le fonctionnement d'un système qui se basait sur la mobilité du capital et la gestion au-delà des frontières nationales. La stratégie coloniale consistait à découper systématiquement les provinces et affaiblir toutes les formes d'interdépendance sociale, économique, et même religieuse des pays musulmans⁽⁶⁾. Le recours à différents statuts de colonisation⁽⁷⁾, ainsi que la guerre menée contre tous ce qui entravait la réalisation du chantier colonial, finissaient par affecter les formes des rapports communautaires et les bases de la solidarité collective aussi bien à l'intérieur de ces pays qu'au niveau de leurs relations avec le reste de la *umma* désormais morcelée. La structure socio-économique essentiellement foncière des pays conquis sera fortement altérée par les politiques coloniales de spoliation et de restructuration.

Si les awqaf transnationaux vont lourdement souffrir durant l'époque coloniale, ils vont disparaître quasi totalement après la décolonisation et l'institution de l'Etat Nation.

Troisième secteur et Mondialisation :

Avec la fin de la deuxième guerre mondiale, tous les pays européens adhèrent au projet de «l'Etat providence». Centré autour de l'idée de la capacité de l'Etat à réaliser un niveau socioéconomique élevé sur la base des avancés technologiques ainsi que les richesses spoliées des pays colonisés, ce projet a connu ses limites au début des années soixante-dix. «La crise de l'Etat providence⁽⁸⁾ impliquait un changement radical de la mission que s'est octroyée l'Etat non seulement au niveau économique mais surtout au niveau des «programmes de sécurité sociale» qui seront désormais considérés comme la charge la plus lourde qui pèse sur l'Etat⁽⁹⁾. Les mesures qui ont été prises consistaient en une remise en cause de la souveraineté et du rôle hégémonique de l'État dans les affaires de la cité.

(6) Les administrations coloniales ont encouragé le monté de sectes musulmanes restés durant la période précoloniales dans l'oublié.

(7) La colonisation française qui va procéder? différencier sa colonisation de l'Algérie de la Tunisie. L'Algérie française sera considéré ainsi comme partie intégrante des territoires français; quant à la Tunisie le système administratif colonial sera celui du protectorat avec toutes les conséquences sur la nature des relations entre l'Algérie et la Tunisie colonisés.

(8) Rosanvallon, Pierre La crise de l'Etat Providence, Editions du Seuil, paris, 1981, p. 8-9

(9) Ibidem, p. 67-69

fait en tant que dispositif sociopolitique à travers lequel la civilisation musulmane a développé un tissu de relations entre ses différentes parties et régions, non seulement via l'association des constituants et des bénéficiaires appartenant à différentes régions et localités, mais aussi en créant sur la base de cette diversité géographique des liens sociaux, culturels et économiques ayant pour fonction principale la contribution à l'équilibre de la *umma*⁽²⁾ entant qu'entité sociale unifiée.

Les historiens s'accordent sur le fait que depuis le quatorzième siècle, tous les pays musulmans ont vu la naissance des waqf transnationaux⁽³⁾.

Les grandes transformations du XIX^{em} siècle et le sort des awqaf transnationaux

Le déclin des awqaf -en tant que sous système sociétal- se fera en marge des premiers signes de faiblesse apparus au XVII^{em} siècle au sein de l'empire ottoman⁽⁴⁾. A l'instar des autres sous systèmes sociaux, les awqaf ont subi les conséquences de la crise qui caractérisait le mode sociétal musulman dans sa version ottomane. L'épuisement de l'administration ottomane et son incapacité à protéger le patrimoine du waqf ainsi que l'absence d'un effort intellectuel capable de résoudre ses problématiques⁽⁵⁾, ont fini par affaiblir progressivement le système des awqaf. Dans ce contexte, les réseaux transnationaux de waqf vont être les plus touchés par cette faiblesse grâce aux effets combinés de deux contraintes supplémentaires.

-
- (2) Randi Deguilhem & Abdelhamid Henia (coordonnateurs), *Les fondations pieuses (waqf) en Méditerranée; enjeux de société, enjeux de pouvoir*, Publication de la Fondation Publique des Awqaf du Koweït, 2004, p11
 - (3) Le point culminant serait avec l'Empire Ottoman qui pour gérer leur nombre de plus en plus grand avait établi par exemple en 1587 une administration spécialisée dans la gestion exclusive des awqaf *al-haramain*.
 - (4) Cf. à Faruk, Bilici; «Elargissement des compétences de l'Etat, diminution de l'action des fondations (waqf) au XIXe siècle dans l'Empire Ottoman: l'exemple d'un quartier d'Istanbul.», in, *Les fondations pieuses (waqf) en Méditerranée: enjeux de société, enjeux de pouvoirs*; Fondation publique des Awqaf du Koweït, 2004, p. 254
 - (5) A titre d'exemple, la pratique du waqf *ahli* (privé) avait toujours suscité des critiques. Due à sa nature multiforme (principalement une possible utilisation malhonnête pour truquer la division des patrimoines familiaux, la négligence de l'entretien du waqf par un nombre de plus en plus grand des bénéficiaires qui y sont attachés, etc.), le waqf *ahli* a suscité un débat durant de long siècles. Plusieurs réformes ont été lancées pour résoudre des situations individuelles très compliquées. (Voir: Mahmoud Juma Al-Zuraiqi, «le waqf al-ahli entre réforme et élimination», in *AWQAF*, N° 6, 2003.

Waqf et universalité islamique : du local vers le global

Nous estimons que l'histoire des waqf transnationaux a été marquée par trois fondements :

- 1 - l'adaptation de l'aumône durable (*alsadaqa aljariya*) en modèle de don particulier possédant ses propres mécanismes et règles, qui se différencie des autres types de dépenses quelles soient obligatoires (la Zakat) ou surérogatoires et facultatives (l'aumône)..
- 2 - la déterritorialisation de l'aumône qui passera désormais du local vers l'international, et de la sphère individuelle à celle de la collectivité. Cette caractéristique est une vraie révolution au niveau de l'idée de la « société civile ». Depuis son apparition, l'Islam manifeste un penchant très marqué au communautarisme particulièrement à travers la notion de la *umma* islamique. Le waqf vient consolider cette tendance en appuyant l'engagement collectif entre les différentes couches sociales de cette *umma*.
- 3 - l'universalité du discours islamique. Le message coranique prône des relations interhumaines qui dépassent les diversités ethniques, géographiques et même religieuses. Mieux encore cette diversité sera la base des relations humaines de ce que le discours coranique appelle « l'interconnaissance humaine⁽¹⁾ »

C'est sur la base de cette triade méthodologique que le waqf s'est institué historiquement en tant que pratique civile interconnectant le du local au global et *vice-versa*. Mal connu et peu étudié, les institutions transnationales du waqf passent généralement pour des institutions locales avec des activités dirigées vers l'extérieure. Nous estimons qu'une telle conception sous-estime la réalité de ces institutions tant au niveau de leurs mécanismes qu'au niveau de leurs fonctions sociopolitiques.

Ainsi les awqaf constitués au profit de la Mecque et de Médine (mieux connus sous le nom de *awqaf al-haramain*), de Al-Qods (Jérusalem), et des institutions d'enseignement telles que Al-Azhar en Egypte, la Zitouna en Tunisie, etc., répondaient en fait aux transformations sociales d'une méga société qu'est devenu le monde musulman à partir du IX^{em} siècle. A ce niveau, les awqaf transnationaux reflétaient la place qu'occupait le système du waqf au niveau de la gestion internationale des différents empires musulmans. Ils se présentaient en

(1) « Ô hommes! Nous vous avons créés d'un mâle et d'une femelle, et Nous avons fait de vous des nations et des tribus, pour que vous vous entreconnaissiez. Le plus noble d'entre vous, auprès d'Allah, est le plus pieux. Allah est certes Omniscient et Grand- Connaisseur » (Coran: chapitre Les appartements - verset13)



Les Waqf Transnationaux et La Mondialisation

Tarak Abdallah^(*)

Introduction

On pourrait considérer le système waqf comme un exemple patent sur l'expertise sociale à multiples rôles, développée par la civilisation islamique durant ses longs dix premiers siècles. A coté de son implication socio-économique et culturelle au niveau local, le waqf avait joué un rôle crucial dans la consolidation des rapports sociaux, économiques, et politiques entre les différents pays islamiques. Il s'est érigé ainsi comme l'un des plus importants vecteurs de la gestion des relations internationales en tissant un réseau d'institutions qui débordaient les frontières locales. De ce fait, l'étude des waqf transnationaux dans le monde musulman n'est pas liée exclusivement à l'étude de l'histoire de la bienfaisance au profit d'une lointaine région, mais c'est surtout une analyse des mécanismes internationaux à travers lesquels les musulmans ont réinventé le sens de leur *umma*.

La question reste de savoir comment le monde musulman contemporain, dans sa quête continue de «développement», et face à une mondialisation qui façonne à grande vitesse notamment l'économie et la culture, pourrait profiter du système des awqaf au niveau international.

(*) Université de Zayad, Faculté Lettres et Sciences EAU.

sous l'administration ottomane» retrace le développement substantiel du waqf monétaire. En étudiant le cas de *Al-Qods* au XV^e siècle, l'auteur retrace l'évolution de ce type de waqf qui a constitué la moitié de l'ensemble des awqaf, analyse sa fonction socio-économique, et l'origine sociale des constituants. En total contraste, Ibrahim Abdelkarim expose la situation des awqaf en Palestine sous l'occupation israélienne. Dans son article «*La politique sioniste vis-à-vis des awqaf musulmanes en Palestine occupée depuis 1948*», I. Abdelkarim explique le processus historique de spoliation et d'expropriation des awqaf par les israéliens qui usent de l'occupation et d'un arsenal juridique.

Dans ce neuvième numéro, Omar Siraj écrit «*Le développement et l'investissement du waqf Ain Zubaida pour assurer son fonctionnement et son entretien*». Ahmed Aouf «*La réforme du waqf et l'activation de son rôle*». Mahmoud Hajar expose le livre «*Documents koweïtiennes du waqf et leur importance historique* ». Deux rapports retraceront les activités du «*deuxième Forum sur les questions contemporaines du Fiqh du waqf*» organisée en Mai 2005 au Koweït, et de l'inauguration en octobre 2005 du «*Thesaurus des sciences du waqf.*»

La rédaction

régulation des réseaux développés pour subvenir aux besoins communicationnels de la *umma*. Le waqf avait institué des relations interpersonnelles et interétatiques à dimension humaine, et avait ainsi transformé l'altérité en une vocation permanente et fonctionnelle.

La mondialisation serait selon Tarak Abdallah une opportunité pour vivifier ce potentiel qu'est le waqf international. Dans son article «*Les waqf transnationaux et la mondialisation*» l'auteur attire l'attention sur le fait que la globalisation incite les communautés et les identités au regroupement. Alors que l'activité volontaire en occident se «mondialise», le waqf reste dans les pays musulmans handicapé par les répercussions d'une stratégie nationale «localisée» marquée par une quasi absence du waqf transnational. En exposant deux des rares exemples («Programme de coordination entre les pays islamiques en matière de waqf», et la «La Fondation Mondiale pour le Waqf») l'auteur estime que la vivification des waqf transnationaux serait une des conditions préalables pour un renouvellement de la *umma*, et d'une négociation équilibrée et créative avec le phénomène de mondialisation.

Ce numéro mettra en lumière la contribution économique du waqf particulièrement au niveau de l'un des domaines les plus touchés par la mondialisation : la sphère financière. L'interconnexion des différents marchés de devises et des marchés financiers internationaux, à travers des systèmes de communication extrêmement sophistiqués permis par la révolution informationnelle, avait induit une extension sans précédent des activités économiques à travers le monde. Dans cette direction, Abderrahman Habil écrit «*L'importance financière du waqf ahli (privée) monétaire*» en soulignant le caractère innovateur de cette forme de waqf qui pourrait remédier à la situation critique dans laquelle se trouve le waqf *ahli*. Les nouvelles et nombreuses techniques financières contribueraient à développer une situation économique stable surtout dans le cas du décès des parents, et en même temps elles permettront aux institutions financières d'être plus compétitive dans un contexte mondial influencé par les grandes banques. Comme nouvelle formule financière, Ashraf Dawaba expose «*Le financement par le waqf*», et appelle à diversifier les techniques qui lui sont reliées telles que les Bonds et les Actions waqf, ainsi que l'établissement des entreprises économiques spécialisées dans la gestion des capitaux du waqf (sous forme de Fonds d'investissement et des sociétés par actions). Ses modes de financement pourraient contribuer à augmenter la productivité et la compétitivité des pays musulmans.

Ce numéro accorde aussi un intérêt particulier aux awqaf en Palestine. L'article de Mohamad Arnaout «*Les Significations du waqf monétaire au Qods*

consommateurs mais plutôt comme des partenaires pour le bien-être de l'humanité.

Dans ce cadre, il est important de rappeler que le système waqf avait joué un rôle crucial dans la consolidation des relations sociales, économiques, et politiques entre les différents pays islamiques. Il s'est érigé ainsi, comme l'un des plus importants vecteurs de la gestion des relations internationales en tissant un réseau d'institutions qui débordaient les frontières locales et s'affirmaient comme des composantes d'une société civile avant la lettre.

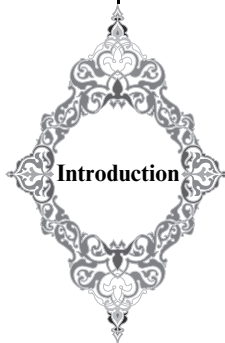
Handicapé par la faiblesse du monde musulman depuis le XVII^{em} siècle, puis par les politiques de l'Etat national, le secteur des awqaf a refait surface, et s'est largement développé durant les trois dernières décennies ; Nonobstant, il nécessite encore un travail stratégique qui lui permettra de réaliser le passage vers une perspective internationale. Nous estimons que la grande faiblesse de l'activité contemporaine du waqf réside bien dans sa planification exclusivement locale avec une absence de liens entre les différentes institutions officielles et civiles du waqf.

Conséquence directe des transformations sociales induites par le phénomène de mondialisation, l'activité volontaire acquière au début de ce vingt-et-unième siècle une grande importance dans plusieurs sociétés. En Occident cette activité avait su profiter amplement tant au niveau technologique qu'économique et culturel, des réseaux internationaux. Ainsi, le troisième secteur mondialisé s'avère un des principaux acteurs de la société globale qui se dessine au début de ce nouveau siècle.

Renforcée par une philosophie d'altérité et par une expérience diversifiée, l'activité waqf a besoin d'une stratégie d'action internationale qui lui permettra de s'impliquer dans le développement d'alternatives politiques et sociales capables de redonner à la *umma* une vitalité après tant de siècles d'impotence et d'inaction. Bien qu'encore limité, le débat actuel autour de cette orientation atteste de son urgence. La conférence tenue en avril 2005 à Sharjah (Emirats Arabes Unis) sur le thème «waqf et communauté internationale», concluait sur la nécessité historique d'un tel engagement, avec ce qu'elle implique de planification et de financement.

Le présent numéro de *AWQAF* sera consacré en grande partie autour de cette même idée à savoir tester la validité théorique et pratique d'une orientation internationale des awqaf contemporains.

L'article de Nasr Aref «*Dialectique du don, de l'assimilation, et de la négation*» pointe la contribution du waqf dans la sauvegarde des mécanismes de



Introduction

Waqf et Mondialisation

La dernière décennie du vingtième siècle s'est associée à la révolution technologique, à la croissance du commerce extérieur et l'augmentation des investissements directs étrangers, ainsi qu'à l'apparition des alliances stratégiques entre les grands blocs économiques. Ces orientations ont été affirmées pour devenir la caractéristique principale du vingt-et-unième siècle considéré comme le siècle de la mondialisation par excellence. La même période s'est aussi accompagnée par un désengagement graduel de l'Etat des fonctions économiques et sociales qu'il s'est assigné depuis la fin de la deuxième guerre mondiale. Si plusieurs théoriciens adoptent des analyses différentes concernant les mécanismes de la mondialisation, ils s'accordent sur le fait que l'ensemble des pays de la planète, subit sans exception les conséquences. Actuellement, le monde témoigne de quelques expériences exceptionnelles qui cherchent à réinventer la mondialisation selon leurs propres termes et intérêts. L'Union Européenne passe à ce niveau comme l'exemple qui a réussi le plus à consolider et à développer l'idée de l'union en partant en 1951 du projet de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) pour arriver à réaliser une communauté politique, économique, et culturelle unifiée, capable de défier une mondialisation triomphante sans pour autant se priver de ses côtés bénéfiques.

En formant une entité historique et affective non moins importantes que celle de l'Union Européenne, la *umma* islamique devrait s'interroger sur les possibilités qui lui permettent d'agir autrement, et de mieux négocier les opportunités ainsi que les défis de l'histoire. Nous estimons que les musulmans doivent entre autres user de leur patrimoine économique et social. Dans ce sens, l'expérience du waqf pourrait à cet égard être un catalyseur dans une nouvelle dynamique qui vise une stratégie d'union des pays musulmans pour leur permettre un retour sur la scène internationale non comme de simples

Zionist Encroachment on Islamic Awqaf in Occupied Palestine Since 1948.	
Ibrahim Abdul Kareem.....	156

Theses & Book Review

Kuwait Waqf Deeds and their Historical Importance.	
Mahmoud Hajar.....	171

Coverage News

By: Editing Section.....	181
--------------------------	-----

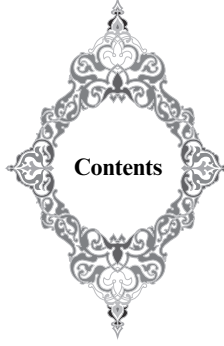
French Section

Waqf et Mondialisation.....	7
------------------------------------	---

Les Waqf Transnationaux et La Mondialisation.	
Dr. Tarak Abdallah.....	11

English Section

An Investigation into the Role of the Awqaf in Education in the State of Kuwait: "Kuwait Endowment Public Foundation (KEPF)" as a Case Study.	
Dr. Seham AbdulAziz AlKhatrash.....	27



Editorial..... 7

Researches & Studies

Waqf and the "Other Party": Dialectics of Giving, Containment and Nullification.

Dr. Nasr Mohammad Aref..... 13

Cash Waqf in Jerusalem during the Ottoman Rule.

Dr. Mohammad M. Al Arna'ut..... 33

Financing through Waqf: A Suggestion.

Dr. Ashraf Mohammad Dawaba..... 48

Reforming Waqf to Activate its Role.

Dr. Ahmad Awf Mohammad Abdul Rahman.. 76

Developing and Investing Ain Zubaida Awqaf to Restore, Operate and Maintain them.

Dr. Omar Siraj Abu Ruzaiza..... 107

Article

Al Ahli Cash Waqf and its Impact on Islamic Banking System.

Dr. Abdul Rahman Habel..... 147

Publication Regulations

AWQAF journal publishes original Waqf-related researches in Arabic, English and French. It also accepts summaries of approved M.A's and Ph.D's reports on conferences, symposia, and seminars dealing with in the field of Waqf.

Contributions are accepted in Arabic, English or French, provided they abide by the following regulations:

- ❖ They should not be published before, or meant to be published anywhere else.
- ❖ They should abide by the scientific conventions related to the attestation of references, along with the academic processing.
- ❖ Articles should be written in good handwriting on A4 papers, preferably accompanied by a disk (Word software).
- ❖ Articles must be 4000-10000 words in length.
- ❖ All submissions must include an abstract of about 150 words.
- ❖ Material meant for publication should undergo a confidential refereeing.
- ❖ Coverage of seminars and conferences is acceptable.
- ❖ Material once sent for publication, whether published or not, is unreturnable.
- ❖ AWQAF is entitled to re-publish any material separately.
- ❖ All responsibility for the opinions expressed and the accuracy of facts rests solely with the author(s).
- ❖ All submissions should be sent to:

**AWQAF, Editor in Chief,
P.O. Box 482 Safat, 13005 Kuwait,
Tel. 253-2646 Fax. 965-254-2676
E-mail: awqafjournal@awqaf.org
serd@awqaf.org**

OPINIONS EXPRESSED IN AWQAF
ARE THOSE OF THE AUTHORS AND DO NOT NECESSARILY REFLECT
THE VIEWS OF THE JOURNAL OR PUBLISHER.

Awqaf is based on a conviction that waqf -as a concept and an experience- has a great developmental potential which entitles it to contribute effectively to the Muslim communities and cope with the challenges which confront the Umma. Waqf also reflects the history of Islamic world through its rich experience which embraces the various types of life and helps finding solutions for emerging problems. During the decline of the Umma, Waqf maintained a major part of the heritage of the Islamic civilization and caused it to continue and pass from one generation to another. Nowadays, the Islamic world is witnessing a governmental and popular orientation towards mobilizing its materialistic capacity and investing its genuine cultural components in a spirit of innovative thinking leading to comprehensive developmental models conducive to the values of justice and right.

Based on this conviction, ***Awqaf*** comes up with a keen interest to give waqf the actual prestige in terms of thinking at the Arab and Islamic levels. It centers on waqf as a specialty and attracts waqf interested people from all domains and adopts a scientific approach in dealing with waqf and relating it to comprehensive community development. Waqf is originally known to be a voluntary activity which requires ***Awqaf*** journal to approach the social domains directly related to community life, along with other relevant social and economic behaviors. This might bring about a controversy resulting from the society-state interaction and a balanced participation aiming to reach a decision touching the future of the community life and the role of NGO's.

Objectives of Awqaf:

- ❖ Reviving the culture of waqf through familiarizing the reader with its history, developmental role, jurisprudence, and achievements which Islamic civilization had witnessed up to date.
- ❖ Intensifying the discussions on the actual potential of waqf in modern societies through emphasis on its modern instruments.
- ❖ Investing the current waqf projects and transforming them into an intellectual product in order to be exposed to specialists. This is hopefully expected to induce dynamism among researches and establish a link between theory and practice.
- ❖ Promoting reliance on the repertoire of Islamic civilization in terms of civil potential resulting from a deep and inherent tendency towards charitable deeds at the individual's and nation's levels.
- ❖ Strengthening ties between the waqf on the one hand, and voluntary work and NGO's on the other.
- ❖ Linking waqf to the areas of other social activities within an integrated framework to create a well-balanced society.
- ❖ Enriching the Arab library with articles and books on this newly approached topic, i.e. waqf and charitable activities.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

AWQAF

Refereed Biannual Journal Specialized in Waqf and Charitable activities

Chief Editor

Prof. Mohammad Abdul Gafar Al-Sherif

Managing Editor

Kawakib Abdul Rahman Al Mulhem

Editorial Board

Dr. Mohammad Ramadan

Dr. Issa Z. Shaqra

Dr. Ibrahim M. Abdel-Baqi

Advisory Board

(alphabetically)

Dr. Abdel Aziz Al-Touijri

Mr. Abdel Muhsin Al-Othman

Dr. Fouad Abdullah Al-Omar

Dr. Manzoor Alam